

The background features a stylized line-art illustration of a landscape. On the right side, several trees are depicted with thin, vertical lines for trunks and intricate, swirling lines for their canopies. The bottom of the image is a solid green field, with a series of thin, parallel lines radiating from the base of the trees towards the bottom right corner, suggesting a field of crops or a perspective effect.

LANDSCAPE

FESTIVAL
OPAVA 2016

LANDSCAPE FESTIVAL OPAVA 2016 navázal na dva předešlé ročníky, které se uskutečnily v Praze a na Nákladovém nádraží Žižkov a přilákaly desetitisíce návštěvníků. Jeho přesun do Opavy si kladl za cíl představit jejím obyvatelům témata krajinářské tvorby a vzbudit jejich zájem o veřejný prostor a jeho kultivaci. Díky spolupráci s místními zavedenými kulturními institucemi chtěl pak oslovit co nejširší veřejnost a napomoci proměně města.

Festival prezentoval vzorové projekty krajinářské architektury formou mnoha inspirujících výstav. Výstavami Czechscape a Betelná brněnská jízda představil dění na české krajinářské scéně. Eunic Landscape Architecture, Swiss Touch in Landscape Architecture, Krajiny z druhé ruky a Industriální topografie představily úspěšné evropské i české konverze a revitalizace. Artscape Norway, Constructive Alps a Built in Swiss Mountains ukázaly působivé příklady dialogu mezi architekturou a krajinou. Prezentace studentských prací ostravské školy architektury a krajinářských oborů ČZU v Praze a MENDELU v Brně pak představily Opavanům akademický pohled na město.

O oživení městského veřejného prostoru se festival pokusil krom koncertů a happeningů především site specific instalacemi a intervencemi. Vyzvali jsme přední české architekty, krajinářské architekty a umělce, včetně opavských rodáků a opavských autorů. Ti reagovali na konkrétní místa v Opavě a jejich problematiku, přičemž jejich cílem byla snaha tyto lokality kultivovat, dotvářet a nabízet nebo nastiňovat nová řešení.

Zvláštní postavení měl v programu desetidenní festival s názvem NÁPLAVKA, jehož snahou bylo oživit břehy řeky Opavy, které, ač leží v těsné blízkosti centra města, zejí obvykle prázdnotou. Během více než týdne se v improvizovaném areálu odehrálo množství akcí, jež měly otevřít debatu nad budoucím využitím tohoto unikátního veřejného prostoru. Počet návštěvníků, jejich reakce a celková atmosféra potenciál tohoto místa rozhodně potvrdily. Přejme si, aby se na tyto aktivity navázalo nejen diskuzí, ale i dalšími konkrétními činy. Dalšími lokacemi, na které jsme chtěli upozornit, přitáhnout k nim pozornost a vdechnout jim více života, byly například nešťastné obchodní centrum Slezanka, chátrající továrna Karnola, jedinečná památka prvorepublikového Městského koupaliště či nevyužitý potenciál městských parků.

Chtěl bych poděkovat všem účastníkům a spoluorganizátorům festivalu, především zástupcům statutárního města Opavy, pracovníkům odboru kancelář primátora a Opavské kulturní organizace, galerii Gottfrei, festivalu Hradecký slunovrat a společnosti VOVO. Rovněž děkuji Slezské univerzitě a Vysoké škole báňské – Technické univerzitě Ostrava, Základní umělecké škole, Opava, Solná, spolku Bludný kámen, spolku Za Opavu, Charitě Opava, Povodí Odry, Technickým službám Opava, všem autorům site specific instalací, instalačnímu týmu a dobrovolníkům, přednášejícím a diskutujícím. V neposlední řadě děkuji také sponzorům, partnerům a všem podporovatelům a spolupracujícím.

Jakub Hepp, GJF

The 2016 OPAVA LANDSCAPE FESTIVAL follows on the festivals of two previous years held in Prague and at Žižkov Freight Railway Station that attracted tens of thousands of visitors. Its move to Opava is aimed at presenting the themes of landscape design to local citizens and arousing their interest in public space and its cultivation. Through cooperation with local established cultural institutions, the festival was intended to appeal to the widest possible audience, and to assist in the transformation of the city.

The festival presented exemplary projects of landscape architecture in the form of many inspiring exhibitions. Czechscape and Betelna brnenska jizda introduced the happenings on the Czech landscaping scene. Eunic Landscape Architecture, Swiss Touch in Landscape Architecture, Second-hand Landscapes and Industrial Topography showed successful European and Czech conversions and revitalisations. Artscape Norway, Constructive Alps and Built in Swiss Mountains presented impressive examples of a dialogue between architecture and landscape. Presentations of works by students from the Department of Architecture at the Technical University of Ostrava, landscaping disciplines at the Czech University of Life Sciences in Prague, as well as Mendel University in Brno, introduced the academic perspective of the city to Opavans.


In addition to concerts and events, the festival attempted to revive urban public space, primarily by site-specific installations and interventions. The organisers invited leading Czech architects, landscape designers and artists, including Opava natives and creators. These reacted to specific venues and their problems, with the objective of cultivating and shaping these sites in Opava, to offer or outline new solutions.

The ten-day festival called NÁPLAVKA (“Riverside”) had a special position in the programme. It aimed to revive the Opava River banks that are usually empty, despite their close proximity to the city centre. During the festival of over a week, many events took place in the makeshift premises, with the objective of stirring up debate on the future use of this unique public space. The number of visitors, their reactions and the overall atmosphere definitely confirmed the potential of this site. Let’s hope that these activities are followed not only by discussions, but also by further specific action. Other locations, which we wanted to highlight, draw attention to and revitalise, included, among others, the unfortunate Slezanka business centre, the dilapidated Karnola factory, the uniquely memorable municipal swimming pool from the times of the First Republic, as well as the unutilised potential of city parks.

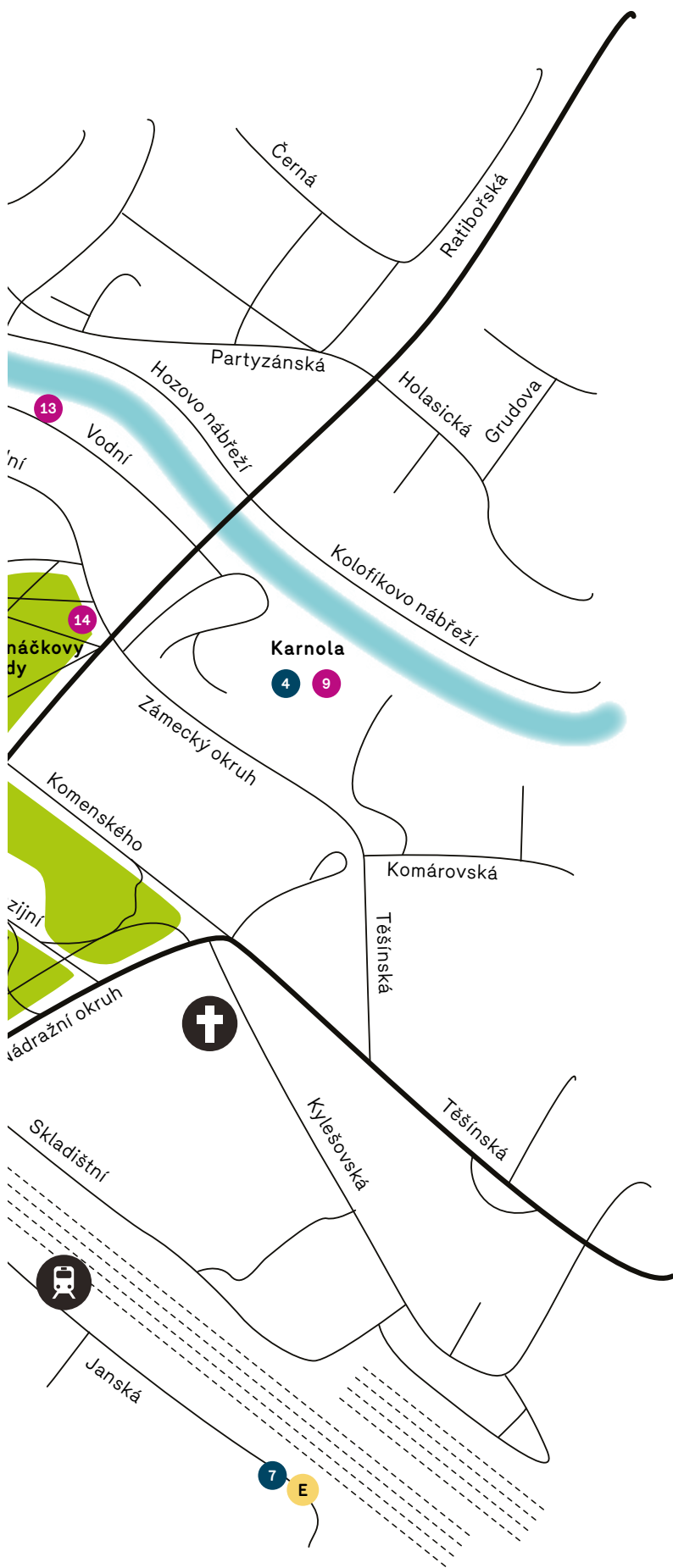
I would like to thank all festival participants and co-organisers, in particular the representatives of the Statutory City of Ostrava, employees of the Department of the Mayor’s Office and the Opava Cultural Organisation, the Gottfrei Gallery, Hradecký slunovrat music festival and VOVO company. I also express my gratitude to the Silesian University in Opava and VŠB – the Technical University of Ostrava, Primary Art School in Solná, Opava, Bludný kámen association, Za Opavu association, Opava charity fund, Povodí Odry organisation, Technické služby Opava, all creators of site-specific installations, the installation team and volunteers, lecturers and debaters. Last but not least, I would also like to express my thanks to the sponsors, partners, supporters and co-workers.

Jakub Hepp, GJF



- 10 – 17 VÝSTAVY / EXHIBITIONS**
- 18 – 25 SITE SPECIFIC INSTALACE /
SITE SPECIFIC INSTALLATIONS**
- 26 – 42 AKCE / EVENTS**
- 44 – 45 MEDIA**
- 





VÝSTAVY / EXHIBITIONS

- 1 GALERIE OBECNÍHO DOMU
- 2 SLEZANKA/SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ
- 3 GALERIE GOTTFREI
- 4 TOVÁRNA KARNOLA
- 5 NÁPLAVKA
- 6 ZÁMEK HRADEC NAD MORAVICÍ
- 7 VODÁRENSKÁ VĚŽ NA VÝCHODNÍM NÁDRAŽÍ

AKCE / EVENT

- A PTAČÁK 2016
- B NÁPLAVKA
- C KOMUNITNÍ ZAHRADNIČENÍ
- D KOUPÁK 2016
- E POLOOTEVŘENO
- F SOCHAŘSKÉ SYMPOZIUM
- G LFO NA HRADECKÉM SLUNOVRATU
- H WORKSHOP ZUŠ

SITE SPECIFIC INSTALACE

- 1 VLADIMÍR SITTA – ZAHRADA
- 2 A. ANDRASEK, J. SANCHEZ – BLOOM
- 3 KURT GEBAUER MATICE ZEMĚ II
- 4 ARCHWERK – ROTUNDA PRO OPAVU
- 5 LUBOMÍR RYCHTAR – FRIEDRICH SCHILLER RING
- 6 NAOKRAJI – HOUPAČKOVNÍK
- 7 JAKUB HEPP, KLÁRA STACHOVÁ – VZPOMÍNKA
- 8 MATOUŠ LIPUS – MÍSTO PRO SOCHU
- 9 DAGMAR ŠUBRTOVÁ – ČERNÉ HVĚZDY
- 10 H3T ARCHITEKTI – OŽIVENÍ NÁPLAVKY
- 11 ATELIER 38 – SLUNCE, VODA, VZDUCH...
- 12 NAOKRAJI – KRYSÍN
- 13 JAN KALÁB – INNER RYTHM
- 14 ATELIER 38 – ZTRACENÁ MÍSTA
- 15 DAGMAR ŠUBRTOVÁ – SUŠENÍ PRÁDLA
- 16 ARCHANTI – ROZMARNÉ LÉTO
- 17 STACHOVÁ, HEPP – LOUKA

VÝSTAVY / EXHIBITIONS





CZECHSCAPE – PORTRÉT SOUČASNÉ ČESKÉ KRAJINÁŘSKÉ ARCHITEKTURY

Výstava představuje téma současné české krajinářské architektury s velkorysími přesahy do dalších příbuzných disciplín, čímž záměrně překračuje hranice běžného chápání oboru.

5/5 – 10/7, Galerie Obecního domu

CZECHSCAPE – PORTRAIT OF CONTEMPORARY CZECH LANDSCAPE ARCHITECTURE

The CZECHSCAPE exhibition shows contemporary Czech landscape architecture with a generous overlap into other related disciplines, thereby it deliberately goes beyond the conventional understanding of the field.



BETELNÁ BRNĚNSKÁ JÍZDA

Představení prací brněnského Ateliéru zahradní a krajinářské architektury – Zdenek Sendler a Václav Babka.

Presentation of works of the Studio of Garden and Landscape Architecture (“Ateliér zahradní a krajinářské architektury”) from Brno – Zdenek Sendler and Václav Babka.

28/5 – 30/6, Slezanka



**CONSTRUCTIVE ALPS 2015
BUILT IN SWISS MOUNTAINS**

Současná architektura jako partner horské krajiny. Je možno aplikovat základní principy používané ve švýcarské konfederaci také v České republice?

Contemporary architecture as a partner mountain landscape. It is possible to apply the basic principles used in the Swiss Confederation in the Czech Republic as well?

28/5 – 30/6, Slezanka



**SWISS TOUCH IN LANDSCAPE
ARCHITECTURE**

Putovní výstava představující práci švýcarských krajinářských architektů od počátku dvacátého století až po současnost.

The touring exhibition features the work of Swiss landscape architects from the early 20th century to the present.

28/5 – 30/6, Slezanka



EUNIC LANDSCAPE ARCHITECTURE

Výstava prezentuje 36 realizovaných projektů z 18 evropských zemí, příklady nových přístupů, vnímání a užívání člověkem transformovaného prostředí – vše pro nové, převážně rekreační funkce a sportovní využití, pro setkávání, kulturu a vzdělávání.

The exhibition presents 36 projects implemented in 18 European countries, examples of new approaches, perceptions and use of man-transformed environments - all for new, mostly recreational functions and sports activities for meetings, culture and education.

28/5 – 30/6, Slezanka



URBI ET ORBI

Ostravská škola architektury a její hosté Opavě. Akademický pohled na Opavu – práce ze dvou opavských workshopů a navazující semestrální a diplomové práce studentů ostravské školy architektury a Ústavu zahradní a krajinářské architektury Zahradnické fakulty Mendelovy univerzity v Brně.

Ostrava School of Architecture and their guests for the Opava city. Academic view of Opava - the works of two of Opava workshops and follow-up semester and diploma students of the Ostrava School of Architecture and the Department of Garden and Landscape Architecture of the Faculty of Horticulture of the Mendel University in Brno.

28/5 – 30/6, Slezanka





PLACE FOR A STATUE

Urban advertising column as a call for artistic intervention. The idea of working with advertising column as a starting point for artistic intervention, which works as a spatial constellation on an exposed location before the historic department the Breda & Weinstein store and the assumption that the column serving advertising and commercials could be transformed into a pedestal for the statue.

28/5 – 30/6, Galerie Gottfrei

MÍSTO PRO SOCHU

Městský reklamní sloup jako výzva k uměleckému zásahu. Nápad pracuje s reklamním sloupem jako výchozím bodem pro uměleckou intervenci, kde figuruje jeho prostorová konstelace na exponovaném místě před historickým obchodním domem Breda & Weinstein a předpoklad, že sloup sloužící inzerci a reklamě by mohl být přeměněn na sokl pro sochu.



ARTSCAPE NORWAY

Výstava představuje umělecká díla a drobnou architekturu, které se staly součástí norské krajiny a veřejného prostoru. Kontinuální péče Norského království o kulturní krajinu a veřejný prostor prostřednictvím unikátních výtvarných a architektonických počinů je specifickým, které zkvalitňuje život místním komunitám a fascinuje zahraniční návštěvníky.

The exhibition presents artworks and small architecture, which became part of the Norwegian landscape and public space. Norway's continual care of the cultural landscape and public space through unique artistic and architectural achievements is a specific feature that enhances the lives of local communities and fascinates visitors from abroad.



28/5 – 30/6, Galerie Gottfrei



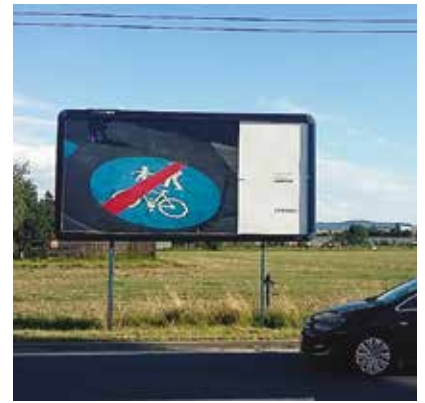
TICHÁ MÍSTA

Skrytá zátíší, výtvarné detaily, místa, kterých si ve spěchu dní nevěšíme, ale jež výrazně a poeticky modelují vizuální podobu města. Fotografie opavských absolventů ITF Jiřího Štencka a Jana Langera.

QUIET PLACES

Hidden corners, artistic details, places where during the rush days you ignore, but which dramatically and poetically complete the visual appearance of the town. Photos of Opava graduates of the ITF of Jiří Štenck and Jan Langer.

10/6 – 30/6, Opavské billboardy



KRAJINY Z DRUHÉ RUKY

Výstava představující inspirační příklady z Německa řeší možnosti implementace tamějších odzkoušených a funkčních přístupů do českého prostředí. Vystavované projekty mají sloužit jako předobraz k současným možnostem revitalizace areálů s bývalým průmyslovým využitím.

SECONDHAND LANDSCAPES

The exhibition presenting inspirational examples from Germany solves the possible ways of implementation of the local tested and functional approaches to the Czech environment. The exhibited projects are intended to serve as a pattern to the contemporary possibilities of revitalization of the former industrial use.

11/6 – 30/6, Továrna Karnola



OPAVA V PROUDU ČASU

Historické fotografie řeky Opavy a její proměny pohledem amatérských fotografů. Zápavy, zničené mosty, ale také místo procházek, výletů a odpočinku opavských občanů.

10/6 – 19/6, Náplavka

OPAVA IN THE STREAM OF TIME

Historical photographs of the Opava river and its transformations viewed by amateur photographers. The bridges destroyed by floods, but also paths for walking, trips and rest of Opava citizens.





SOUČASNÁ UMĚLECKÁ DÍLA V KRAJINĚ

Výstava o současných uměleckých dílech v krajině, připravená sochařkou, geologem a historičkou umění.

CONTEMPORARY WORKS OF ART IN LANDSCAPE

An exhibition of contemporary works of art in the landscape, prepared by a sculptor, an art historian and a geologist.

10/6 – 30/6, Hradec nad Moravicí



HRANIČNÍ

Mezinárodní skupinová výstava reflektující hranice jako geografické, fyzické a mentální vztahy či existence, které mohou být konkretizovány jako napětí mezi vnitřním a vnějším, jako území mezi městem a venkovem, jako hranice mezi krásou a ošklivostí nebo jako předěl mezi životem a smrtí. Hranice může spojovat, vymezovat nebo rozdělovat. Může být volbou, limitem i poslední možností.

BORDERS/BOUNDARIES

The international group exhibition reflecting boundaries like geography, physical and mental relationships and existence that can be instantiated as the tension between internal and external, as territories between city and countryside, as the boundaries between beauty and ugliness, or as the divide between life and death. Boundaries can unite, define or divide. They may be an option, a limit or the last option.

20/9 – 30/10, galerie a ulice města Opavy



INDUSTRIÁLNÍ TOPOGRAFIE – ARCHITEKTURA KONVERZÍ ČR 2005–2015

Výstava úspěšných proměn industriálních objektů pro nové využití, která byla připravena ve spolupráci s Výzkumným centrem průmyslového dědictví FA ČVUT v Praze, vedeným Benjaminem Fragnerem.

INDUSTRIAL TOPOGRAPHY – ARCHITECTURE OF CONVERSION IN CR 2005–2015

Exhibition of successful transformations of industrial buildings for new uses, which was prepared in collaboration with the Research Centre for Industrial Heritage FA CTU Prague, led by Benjamin Fagner.

27/8 – 30/9 Vodárenská věž na Východním nádraží



NAHRAJ!

Výstava představující drobné experimentální realizace vybraných českých ateliérů, kterou připravilo studio Archwerk.

NAHRAJ!

The exhibition presents small experimental realizations of selected Czech studios, prepared by the Archwerk studio.

28/5 – 30/9, rotunda ve Smetanových sadech



ARCHITEKTURA A VÍNO VE STŘEDNÍ EVROPĚ

Výstava přibližuje fenomén současné architektury vinařství ve středoevropském regionu s důrazem na kvalitní vinařskou produkci prezentovaných vinařských industriálních staveb.

ARCHITECTURE AND WINE IN CENTRAL EUROPE

The exhibition shows the phenomenon of contemporary architecture wineries in the Central European region, with an emphasis on quality wine production wine presented by industrial buildings.

7/9 – 25/9, Galerie Obecního domu



SITE SPECIFIC INSTALACE / SITE SPECIFIC INSTALLATIONS



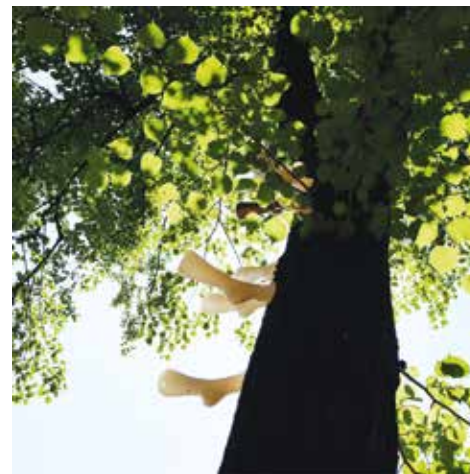
ZAHRADA (VLADIMÍR SITTA)

Inspiraci pro tuto instalaci je třeba hledat v naší krajině a nezvratných situacích, které v ní vytváříme svými absurdně hokynářskými gesty. Vydáváme přítomnosti to, co patří budoucnosti. Už nelze poznat, co přichází odjinud. Změny se rozléhají s mnohokrát opakovanou ozvěnou. Co s krajinou rozžvýkanou billboardy, těmi kapličkami dneška a bunkry logistických center? Co se zapomenutou moudrostí sedláků, co s kopci poplivanými žlutou povodní řepky? Akupunktura tvrdošijných už nestačí. Z našich genů se vytrácí schopnost rozhořčení. Budoucnost nenarozených nám stále chutná dobře...



GARDEN (VLADIMÍR SITTA)

The inspiration for this installation is to be found in our country and irreversible situations that we create there with our absurd niggling gestures. We give to the presence what belongs to the future. You can not distinguish what comes from some other place. Changes resound with the echo repeated many times. What to do with a landscape dotted with billboards, those chapels of nowadays and bunkers of logistics centres? How to cope with the forgotten wisdom of farmers, how with hills raped by yellow flood of rape? Acupuncture of the stubborn ones helps no longer. From our genes the ability to outrage is slowly disappearing. Future of the unborn still tastes good to us...



BLOOM (ALISA ANDRASEK A JOSE SANCHEZ)

Výrazná, sytě růžová 3D skládačka nazvaná BLOOM (angl. květ) je hračka určená pro „zahradničení“ ve městě. Umožňuje skládat komponenty do různých tvarů a podoby, do spirál, větví nebo kruhů, ale rovněž je možné z ní složit funkční mobiliář.

BLOOM (ALISA ANDRASEK AND JOSE SANCHEZ)

The distinctive, deep pink 3D puzzle called BLOOM is a toy intended for “gardening” in the city. It allows you to compose components into various shapes and forms, to spirals, circles or branches, but it is also possible to fold it into functional furniture.



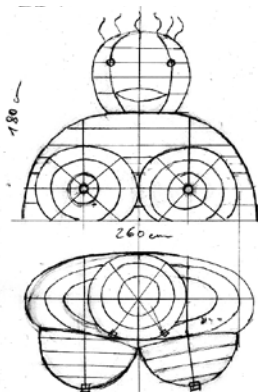
MATICE ZEMĚ II (KURT GEBAUER)

Matice Země II je mladší sestra Matice Země I, která jela jako „alegorický vůz“ v průvodu kráječícím dva dny v krajině kolem Budče k počtě sv. Václava v roce 2013. V letním vedru při zastávkách občerstvovala průvodníky gejzíry vody ze slaměných prsů. Po pobytu v parku u průmyslovky jsme Matici umístili na památečním koupališti od architekta Otto Reichnera v Městských sadech, které Opavané stále nazývají po zločinci Gottwaldovi. Naštěstí nám ji nepovolili zapálit, ale i tak vycpaná ze slámy pobavila a potěšila, hlavně děti a ženy. Děti se cachtaly ve vodě stříkající ze slaměných ňader sochy, slunce s vodní mlhou činilo kolem ňader duhu a ženy se s ní fotily.



MOTHER EARTH no. II (KURT GEBAUER)

Mother Earth no. II is the younger sister of the Mother Earth no. I, which rode as a “allegory float” in the parade marching for two days in the countryside around the town Budeč to honour St. Wenceslas in 2013. In the summer heat during stops it refreshed pilgrims by the jets of water from straw breasts. After staying in the park at the College we placed the Mother on the memorial pool by architect Otto Reichner the municipal park, which is still called by the criminal Gottwald by the locals. Fortunately, we were not allowed it to ignite straw statue but anyway it amused and pleased the passers-by, especially children and women. Children were wading in the water splashing from the straw breasts of the statue. The sun with water vapour made rainbow around her breasts and women were taking pictures of this scene.



HOUPAČKOVNÍK (naOKRAJI) SWING-TREE (naOKRAJI)

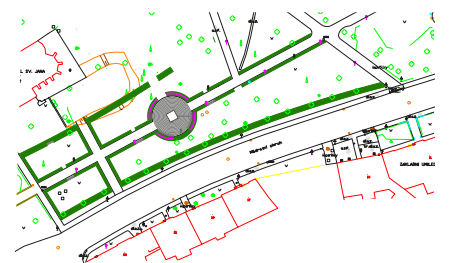


FRIEDRICH SCHILLER RING (LUBOMÍR RYCHTAR)

Friedrich Schiller ring vytváří centrální odpočívadlo tvaru prstence, které ctí bustu Bedřicha Smetana, ale současně upozorňuje na skutečnost, že nedaleko od středu kruhu se původně nacházel pomník Friedricha Schillera. Motiv prstenu vychází z původní koncepce Schillerova parku, založené na trojici rondelů na hlavní ose parku.

FRIEDRICH SCHILLER RING (LUBOMÍR RYCHTAR)

The Friedrich Schiller ring forms a central rest area in a ring shape, which respects the bust of Bedřich Smetana, but draws attention to the fact that far from the centre of the circle there was originally located a monument Friedrich Schiller. The ring motif based on the original concept of the Schiller Park, based on three roundels on the main axis of the park.



ROTUNDA PRO OPAVU (ARCHWERK)

Krajina, ať městská, či venkovská, byla vždy prostorem obývaným a kultivovaným lidmi – na rozdíl od divočiny, prostoru neobývaného a neobyvatelného. Se ztrátou divočiny nám krajina zevšedněla, stala se samozřejmou a přehlíženou. Stále můžeme krajinu oživit, probudit ji k novému příběhu. Často stačí jednoduchý lidský dotek. Drobná díla vznikající jako sociální, konstrukční a technologický experiment, s radostí z tvoření a vlastníma rukama, obohacují konkrétní místo i komunitu. Pro Opavu jsme vytvořili v městském parku, na prázdné ploše po Gottwaldově pomníku, pavilon – rotundu s výstavou české cesty landscape architektury.



ROTUNDA FOR OPAVA (ARCHWERK)

Landscape, whether urban or rural, has always been a space inhabited and cultivated by people - unlike the wild, uninhabited and uninhabitable area. With the loss of wilderness the landscape became banal to us, it became obvious and overlooked. We still can revive the landscape, awake it to a new story. Often just a simple human touch is enough. Minor works are created as a social, structural and technological experiment, from the joy of creating, and they enrich a particular place and community. For Opava we created a pavilion with an exhibition of Czech journey landscape architecture - a rotunda in the city park on the empty area after a Gottwald monument.



VZPOMÍNKA (HEPP, ŽÁKOVSKÁ)

Původní dřevěná voliéra byla pod Ptačím vrchem postavena již v roce 1927 Spolkem pro ochranu ptactva. Pro několik generací Opavanů bylo toto místo oblíbeným cílem rodinných vycházek, roku 2002 však byla poslední verze voliéry zdemolována.

MEMORY (HEPP, ŽÁKOVSKÁ)

The original wooden aviary was built under Bird Hill in 1927 by the Association for Bird Protection. This site has been the popular destination for family walks for several generations of Opavans. However, the last version of the aviary was demolished in 2002.



MÍSTO PRO SOCHU (MATOUŠ LIPUS)

Městský reklamní sloup je přeměněn na piedestal pro současné umění. Obchodní dům Breda & Wenstein (1927–1928) architekta Leopolda Bauera je ukázkou zajímavého výtvarného řešení objektu s komerčním účelem. Dnes mu na náměstí dělá společnost banální městský reklamní sloup. Autor bere sloup jako výzvu k zásahu do veřejného prostoru, když jej povýšil na místo pro sochu. Změní se reklamní poutač, když se stane soklem?

PLACE FOR A STATUE (MATOUŠ LIPUS)

The city advertising column is transformed in a pedestal for contemporary art. The shopping mall Breda & Wenstein (1927-1928) by architect Leopold Baure is an example of an interesting artistic solution of an object with a commercial purpose. Nowadays, it is neighbouring a banal city advertising column. The author understand this column as a challenge to an intervention to the public space and a promotion as a place for a statue. Can a advertising eye-catcher change when it becomes a pedestal for a statue?



OŽIVENÍ NÁPLAVKY (H3T ARCHITEKTI)

Dočasné instalace na břehu řeky nabízejí zažít známé prostředí novým způsobem. Architektura na pomezí experimentu a umění uvádí návštěvníky do zajímavých vztahů. Pokud budou někoho inspirovat k přemýšlení a třeba i k diskuzi, potom splní svůj účel.

REVITALISATION OF THE RIVER SHORE (H3T ARCHITEKTI)

Temporary installations on the river bank offer a familiar environment to experience the well-known locality a new way. Architecture on the edge of experiment and art invites visitors to interesting relations. When someone finds them interesting enough to think and even to discuss, then they have met its purpose.



ČERNÉ HVĚZDY (DAGMAR ŠUBRTOVÁ)

Ocenění hvězdou většinou označuje obecné uznání nad výjimečným vykonaným počinem. Tyto hvězdy jsou však černé a upozorňující na místa, která by zasloužila více péče a pozornosti.

BLACK STARS (DAGMAR ŠUBRTOVÁ)

Stars are usually awarded for a general recognition of an exceptional achievement. These particular stars are black and they spot out places that deserve more care and attention.

SLUNCE, VODA, VZDUCH... (ATELIER 38)

Opava vznikla v místě, kde obchodní jantarovou stezku křížila řeka. Ta byla životodárným předpokladem vzniku sídla. Dnes řeka Opavou protéká bez většího využití. Nemáme nábrežní ulici, město se k řece otáčí zády, u vody žila chudina. Nemáme rekreační prostor v regulaci řeky na spočinutí, pro koupání, respektive řeka je všude a nikde. V době akvaparků chceme nabídnout návrat do časů říčních lázní a poukázat na nevyužitý přírodní potenciál řeky Opavy v blízkosti centra města.

SUN, WATER, AIR... (ATELIER 38)

Opava was created on the place where trade amber road crossed the river. It was the vital precondition for formation of a town. Today the river flows through the city of Opava without much use. We have the river bank street, the city turns its back to the river, the poor used to live there. We have recreational space in the regulation of the river for rest, bathing, in another way the river is everywhere and nowhere. At the time of waterparks we want to offer a return to the days of river baths and highlight the unused natural potential of the Opava river near the city centre.



KRYSÍN (naOKRAJI)

Kdo má chuť (a odvahu), nechť vstoupí... Pro koho je určen atraktivní mlýnský náhon, v diskuzích označovaný jako zelená hnijící stoka? Sundejme růžové brýle a přeměňme toto spící místo v hodnotný městský prostor.

KRYSÍN (naOKRAJI)

Who has the desire (and courage), let's step in... For who there is an attractive water mill channel, in discussions referred to as a green putrid sewer? Take off the pink glasses and convert this sleeping location in a valuable urban space.





ZTRACENÁ MÍSTA (ATELIER 38)

Ke „ztraceným místům“ města Opavy patří tři brány středověkého, v novověku přestavěného městského opevnění. Ty byly zbourány spolu s hradbami po pozbytí obranné funkce v 19. století. Připomínáme je v místech jejich existence na současných pěších propojeních historického jádra s vnějším městem. Opouštíme-li „old town“ nebo do něj vstupujeme, není možné jimi neprojít.

LOST PLACES (ATELIER 38)

At the “lost places” of the city of Opava there also belong three gates of the medieval fortification, rebuilt in the modern era. They were demolished along with the ramparts after losing their defense function in the 19th century. We remind them of their original locations existence on the current pedestrian interconnections of the historical city centre with an outer city. If we leave the “old town” or enter it, it is impossible not to pass them.

INNER RYTHM (JAN KALÁB)

Mural s názvem „Vnitřní rytmus“ je geometrická malba ve třech barvách. Červená, černá, bílá. Motiv vychází z obvodového tvaru fasády a úhlu, který svírá střecha. Formou různě širokých pruhů malba rozehrává plochu zdi, dodává jí hloubku a měla by evokovat pohyb – rytmus.

INNER RYTHM (JAN KALÁB)

The mural called “Inner Rhythm” is a geometric painting in three colours. Red, black, white. The motive is based on the circumferential shape of the facade and the angle created by the roof. In a form of differently broad strips the painting opens the wall surface to a play, it gives it depth and should evoke movement - rhythm.

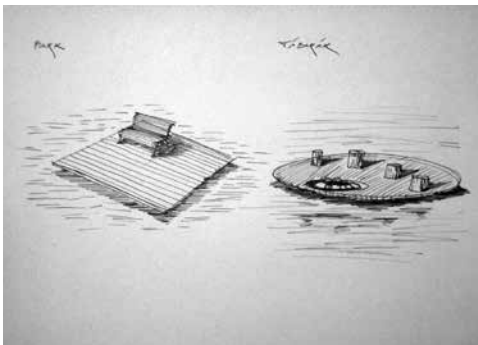


SUŠENÍ PRÁDLA (DAGMAR ŠUBRTOVÁ)

Oživení břehu řeky můžeme vnímat velmi pozitivně, je to výzva pro vzájemná setkávání. Proč v těchto místech nezakempovat na delší dobu a postupně neodebírat či nevyměňovat už usušené části prádla?

DRYING OF THE LINEN (DAGMAR ŠUBRTOVÁ)

The revitalisation of the river can be perceived very positively, it is a challenge for meetings. Why not to use these places for camping and gradually to take away or change already dry clothes?



ROZMARNÉ LÉTO (ARCHANTI)

Město a krajina, park a les, čtverec a kruh. Sezení jako archetyp obývání. Obývání krajiny archetypálním českým způsobem – sezením. Nabízíme možnost sezení ve velmi nečekané situaci, vytvářející novou zkušenost z pobytu... Kde vlastně? Ve městě, nebo v přírodě?

CAPRICIOUS SUMMER (ARCHANTI)

The city and landscape, park and forest, a square and a circle. Sitting as an archetype of occupation of a place. Inhabitation of a landscape by archetypal Czech way - sitting. We offer the possibility of sitting in a very unexpected situation, creating a new experience of staying there... Where exactly? In the city or in the countryside?

LOUKA (KLÁRA STACHOVÁ, JAKUB HEPP)

Zatímco se okolní krajina halí do tmy, potmělá část koupaliště se rozsvěcuje tlumenými světýlky. Tak jako ve dne láká rozkvetlá louka rozličný hmyz, láká tato noční louka své návštěvníky. K tiché procházce, odpočinku, usednutí, ulehnutí...

MEADOW (KLÁRA STACHOVÁ, JAKUB HEPP)

While the surrounding landscape is cloaked in darkness, the shaded area of the public pool is illuminated by dim lamps. Just like a blossoming meadow attracts diverse insects in the daytime, this nocturnal meadow attracts visitors. For a quiet stroll, to rest, to sit or lie down...



AKCE / EVENTS



ZAHÁJENÍ

OPENING



OTEVŘENÍ „GALERIE“ SLEZANKA
OPENING OF THE SLEZANKA "GALLERY"



ZAHÁJENÍ FESTIVALU A VERNISÁŽ VÝSTAV
OPENING OF THE FESTIVAL AND THE EXHIBITION



GALERIE GOTTFREI
GOTTFREI GALLERY



VÝSTAVA ARTSCAPE NORWAY
ARTSCAPE NORWAY EXHIBITION



VERNISÁŽ VÝSTAVY ARTSCAPE NORWAY
OPENING OF THE ARTSCAPE NORWAY EXHIBITION

PŘEDNÁŠKY, BESEDY, DISKUZE

LECTURES, DEBATES, DISCUSSIONS

Martin Daněk:

ARCHANTI: NUDA V BRNĚ, HOKNA V OPAVĚ

Monika Horskáková:

OKRAŠLOVACÍ SPOLEK ZA KRÁSNOU OSTRAVU

Diskuse:

STREETART VE VEŘEJNÉM PROSTORU

Diskuse:

BUDOUCNOST BŘEHŮ ŘEKY OPAVY (diskuse)

Jiří Siostrzonek:

**VŠECHNO JE JINAK! PRAVDIVÁ HISTORIE
OPAVY?**

Martin Klimeš, Tomáš Skalík:

BLUDNÝ KÁMEN A ZA OPAVU: (SEBE)PROJEKCE

Kurt Gebauer:

SYNEK Z HRADCA

Vladimír Peringer:

GALERIE NA TRATI

Roman Zámečník:

**ZAHRADNĚ ARCHITEKTONICKÉ SOUVISLOSTI
PRVOREPUBLIKOVÝCH KOUPALIŠŤ**

Romana Rosová:

**KOUPÁK A TI DRUZÍ (OPAVSKÁ MEZIVÁLEČNÁ
ARCHITEKTURA)**



PTAČÁK 2016



PTAČÍ VRCH





NVMERI



BRATŘI ORFFOVÉ

NÁPLAVKA

RIVERSIDE





ZAHAJOVACÍ VEČÍREK
OPENING PARTY



VERNISÁŽ MURÁLU JANA KALÁBA
OPENING OF THE MURAL BY JAN KALÁB



SOCHAŘSKÉ SYMPOZIUM

SCULPTURE SYMPOSIUM



ZEMĚ-KOULE / EARTH-SPHERE
(MARTINA MINAŘÍK PAVELKOVÁ A VÁCLAV MINAŘÍK)



KRTEK / MOLE (VIKTOR SVATOŠ)



RYBA / FISCH (TOMÁŠ KŘIVÝ)



LIKES (MARTINA P. MINAŘÍKOVÁ)



SOCHA K OBCHÁZENÍ / STATUE FOR PASSING BY
SOCHA K PŘENÁŠENÍ / STATUE FOR REMOVING
SOCHA K TAHÁNÍ / STATUE FOR PULLING
(TOMÁŠ SKALÍK)

z cyklu Sochy k něčemu / from the Sculptures for something series



VYPROŠTĚNÍ ŘEKY OPAVY / UNTANGLING OF THE OPAVA RIVER (VÁCLAV MINAŘÍK)



VYDRA / OTTER (TEREZA SVATOŠOVÁ)



I LOVE YOU (VÁCLAV MINAŘÍK)

symbolické poděkování Landscape festivalu za Náplavku
symbolic thanks of the Landscape Festival for the riverside



MONOLOG / MONOLOGUE (MATĚJ FRANK)

WORKSHOPY ZUŠ SOLNÁ

ART SCHOOL WORKSHOPS



ŘEKA JE JEDINÝM SVĚDKEM NAŠICH ŽIVOTŮ
THE RIVER IS THE ONLY WITNESS OF OUR LIVES



POCTA IVANU KAFKOVI
HOMMAGE A IVAN KAFKA



KOČKY
CATS

KOMUNITNÍ ZAHRADNIČENÍ

COMMUNITY GARDENING



UKÁZKY AKROJÓGY
ACROYOGA PREVIEW



VÝSTAVA O HISTORII ZAHRADY
AN EXHIBITION OF THE HISTORY OF GARDEN

LFO NA HRADECKÉM SLUNOVRATU

LANDSCAPE FESTIVAL AT HRADECKÝ SLUNOVRAT



REINSTALOVANÁ SOCHA K. GEBAUERA SEN O LÉTÁNÍ
REINSTALATED STATUE BY KURT GEBAUER CALLED
FLYING DREAM



PŘEDNÁŠKA KURTA GEBAUERA
LECTURE OF KURT GEBAUER



SCÉNA POD BÍLOU VĚŽÍ FESTIVALU HRADECKÝ SLUNOVRAT
WHITE TOWER STAGE OF HRADECKÝ SLUNOVRAT FESTIVAL



VÝSTAVA SOUČASNÁ UMĚLECKÁ DÍLA VE VZTAHU KE KRAJINĚ
EXHIBITION ON CONTEMPORARY ART WORKS IN RELATION TO
LANDSCAPE

KOUPÁK 2016



LOUKA
MEADOW



HAPPENING SE SOCHOU KURTA GEBAUERA
HAPPENING WITH A STATUE BY KURT GEBAUER



KLÁRA VYTISKOVÁ



KILLIEKRANKIE

POLOOTEVŘENO



ZREKONSTRUOVANÁ VODÁRENSKÁ VĚŽ
RECONSTRUCTED WATER TOWER



KLECOHLAVY (KURT GEBAUER)
CAGE-HEADS (KURT GEBAUER)



ZAHÁJENÍ AKCE FOTOJATKA
OPENING OF THE FOTOJATKA EVENT



**VÝSTAVA INDUSTRIÁLNÍ TOPOGRAFIE
INDUSTRIAL TOPOGRAPHY EXHIBITION**



**VERNISÁŽ VÝSTAVY INDUSTRIÁLNÍ TOPOGRAFIE
OPENING OF THE INDUSTRIAL PHOTOGRAPHY
EXHIBITION**



Nábřeží řeky Opavy zaplní kultura

Sonaty program festivalu Landscape Opava bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.



Ožví řeku Opavu také koncertní program festivalu Landscape Opava. Město Opava bude také poskytovat prostor pro kulturní akce v rámci festivalu.

Netradiční festival Landscape v Opavě odstartuje v květnu

Opava. Netradiční festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.



Festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.



Netradiční festival ožví centrum Opavy

Opava. Netradiční festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

Parlamentní zprávy - Opava - Aktuální - Příjďte na Landscape Festival Opava 2016

Příjďte na Landscape Festival Opava 2016

Landscape Festival Opava 2016 nastává na dvoje. První část se uskuteční v Praze a příslušný doprovodní program. Letos se festival přesune k řece Opavě a doufáme, že zde pomůže změnit pohled obyvatel města na vnitřní veřejný prostor a vstoupí křepitelské twinky.



Opava. Netradiční festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

Ptačí vrch v sadech Svobody ožví multižánrový Landscape Festival

V ptačím vrchu v sadech Svobody v Opavě se uskuteční multižánrový Landscape Festival. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.



Opava. Netradiční festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

Parlamentní zprávy - Opava - Aktuální - Příjďte na Landscape Festival Opava 2016

Nábřeží řeky Opavy zaplní kultura

Landscape Festival Opava 2016 nastává na dvoje. První část se uskuteční v Praze a příslušný doprovodní program. Letos se festival přesune k řece Opavě a doufáme, že zde pomůže změnit pohled obyvatel města na vnitřní veřejný prostor a vstoupí křepitelské twinky.



Opava. Netradiční festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

Opava hostí festival věnovaný krajině a veřejnému prostoru

Opava hostí festival věnovaný krajině a veřejnému prostoru. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

OPAVA MÁ SVOU VLASTNÍ NÁPLAVKU



Opava. Netradiční festival Landscape Opava odstartuje v květnu. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

Opava ožije hudbou a uměním

Opava ožije hudbou a uměním. Festival dnešního rána zahájí předhled českých architektů v sádkách Svobody. Jeho program bude pokrývat také v město darů. Festival se v červnu přesune k řece Opavě, kterou ožví rozmanitá kulturní akce.

pořadatelé:



spolupořadatelé:



za podpory:



ve spolupráci:



LANDSCAPE FESTIVAL OPAVA 2016

koncept/concept: Jakub Hepp, Dan Merta

spolupráce/collaboration: Magdaléna Hájková, Dalibor Halátek, Václav Minařík, Tomáš Kaplan, Jan Kunze, Tomáš Valušek

produkce/production: Jakub Hepp, Klára Pučerová, Andrea Pujmanová, Ondřej Pokoj, Iva Dvořáková

grafika/graphic design: Anna Gutová

poděkování/thanks to: Daniel Adametz, Tomáš Bindr, Jan Ermis, Jana Foltysová, Zdeněk Frélich, Kurt Gebauer, Jiří Grigarčík, Kamila Heppová, Jiří Jakubec, Martin Klimeš, Josef Kiszka, Marek Majnuš, Václav Müller, Martina Minařík Pavelková, Vladimír Peringer, Martin Petrásek, Vladimír Roleder, Vladimír Sitta, Jiří Siostrzonek, Lenka Sýkorová, Jiří Štencek, Eva Valušková, Jan Weiss, Nikola Zachař

www.landscape-festival.cz

www.gjf.cz

texty/texts: Jakub Hepp, autoři/authors

fotografie/photos: archivy autorů/authors' archives, Markéta Janečková, Jan Dlugoš (Stará Opava), Iva Dvořáková, Kurt Gebauer, Jakub Hepp, Roman Konečný, Jakub Kožial, Tomáš Rychtář, Lenka Sýkorová, Jiří Štencek, Miloš Truhlář, Nikola Zachař

redakce/editor: Klára Pučerová, Jakub Hepp

grafika/graphic design: Anna Gutová

překlad/translation: Viktor Horák, Martin Falář

vydala/published by: Architectura & Galerie Jaroslava Fragnera, Praha 2016

ISBN: 978-80-88161-04-2

